

Distr.: General  
26 April 2002  
Arabic  
Original: English



رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ موجهتان  
إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لأنغولا  
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه نسخة من مذكرة التفاهم بشأن عملية السلام المبرمة بين  
حكومة جمهورية أنغولا والاتحاد الوطني للاستقلال التام لأنغولا (يونيتا) والتي تم التوقيع  
عليها في ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق  
مجلس الأمن.

(توقيع) اسماعيل أ. غاسبار مارتيتر  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ الموجهتين إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لأنغولا لدى الأمم المتحدة

ديباجة

إن وفد القوات المسلحة الأنغولية المفوض من قبل حكومة جمهورية أنغولا؛ ووفد القوات العسكرية للاتحاد الوطني للاستقلال التام لأنغولا (يونيتا) المفوض من قبل لجنة الإدارة؛

وبحضور الأمم المتحدة ممثلة في السيد ابراهيم غامباري، وكيل الأمين العام للأمم المتحدة والمستشار الخاص المعني بأفريقيا، إضافة إلى البلدان المراقبة لعملية السلام الأنغولية؛

إذ يأخذان في اعتبارهما أن بروتوكول لوساكا الذي وقّعه، في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، الحكومة ويونيتا بوساطة من الأمم المتحدة وبحضور البلدان المراقبة لعملية السلام الأنغولية قد اعتبر الصك السياسي والقانوني لتسوية الصراع في أنغولا سعياً لتحقيق السلام والمصالحة الوطنية ولكنه لم يشهد بعد التطور الإيجابي المتوقع صوب إكمال أطواره النهائية؛

وإذ يراعيان وجود حاجة متزايدة وملحة لإحلال السلام وتحقيق المصالحة الوطنية في أنغولا وهي حاجة يعبر عنها جميع الأنغوليين ويشعرون بها كل يوم، يعتبران وقف الصراع المسلح في المقام الأول بين يونيتا، التي لا تزال تشكل كياناً سياسياً وعسكرياً، والحكومة أمراً ملحاً ولازماً. وينبغي أن يتحقق ذلك بتشجيع المبادرات الملائمة الخلاقة والمرنة لإكمال الأطوار النهائية لبروتوكول لوساكا؛

وإذ يدركان أن وضع حد للصراع الداخلي سيفضي إلى إحلال السلام وتحقيق المصالحة الوطنية في جمهورية أنغولا ويشكل تحدياً يلزم الطرفين، نفسيهما بالتغلب عليه وتحقيق النجاح توخياً لمصلحة شعب أنغولا؛

وبناء عليه، وبغية تجسيد وعود الطرفين والتزامهما في إطار بروتوكول لوساكا، يقرران اعتماد مذكرة التفاهم التالي نصها:

## الفصل الأول

### موضوع مذكرة التفاهم ومبادئها

#### ١ - الموضوع

- ١-١ يكمن موضوع مذكرة التفاهم في التزام الطرفين بضمان تحقيق وقف إطلاق النار وتنشيطه وتسوية جميع المسائل العسكرية المتعلقة عن طريق التعاون الأحوي والفعّال. وبالتالي فإن ذلك يشمل تسوية الصراع المسلح بصورة نهائية وتحديد الالتزام بإكمال تنفيذ المهمة المفضية إلى تشكيل القوات المسلحة الأنغولية وفق ما ورد في بروتوكول لوساكا.
- ٢-١ وتهدف مذكرة التفاهم إلى تعاون الطرفين بغية التغلب على العوامل العسكرية السلبية التي تعترض سبيل بروتوكول لوساكا وتمهينة الظروف لإكمال أطواره النهائية.

#### ٢ - المبادئ الأساسية

- ١-٢ يعيد الطرفان تأكيد احترامهما لحكم القانون وللمؤسسات الديمقراطية في جمهورية أنغولا. ويشمل ذلك احترام الدستور والتشريعات الأخرى النافذة في جمهورية أنغولا.
- ٢-٢ يعيد الطرفان تأكيد قبولهما، على نحو لا لبس فيه، بصلاحيّة الصكوك السياسية والقانونية الملائمة وعلى وجه التحديد بروتوكول لوساكا وقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ذات الصلة بعملية السلام الأنغولية.
- ٣-٢ يقر الطرفان بأن احترام الديمقراطية في كافة المجالات وفي أوجه الحياة الوطنية شرط لازم لإحلال السلام وتحقيق المصالحة الوطنية.

## الفصل الثاني

### جدول أعمال لمذكرة التفاهم

١ - بنود عامة

١-١ يقبل الطرفان باعتبار ما يلي جدول أعمال للمحادثات العسكرية وذلك سعياً لتحسيد تعهداتهما والتزاماتهما بموجب بروتوكول لوساكا:

### أولاً - مسائل ذات صلة بالمصالحة الوطنية

البند الوحيد: العفو العام

### ثانياً - وقف أعمال القتال والمسائل العسكرية المتعلقة بموجب بروتوكول لوساكا

(أ) وقف إطلاق النار؛

(ب) فض الاشتباك وإيواء القوات المسلحة ليونيتا وإكمال تجريفها من السلاح؛

(ج) إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في القوات المسلحة الأنغولية وحسب الشواغر الموجودة؛

(د) دمج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية حسب الشواغر الموجودة؛

(هـ) تسريح الأفراد الزائدين عن الحاجة من القوات العسكرية ليونيتا وإنهاء وجود القوات العسكرية ليونيتا؛

(و) إعادة إدماج الأفراد المسرحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعياً

ومهنياً.

### ثالثاً - المسائل المؤسسية

(أ) هيكل مؤسسي لتنسيق التفاهم

(ب) جدول زمني لتنفيذ التفاهم

(ج) التوقيع على التفاهم

٢-١ سعيًا لتجسيد تعهدات الطرفين والتزاماتهما في إطار بروتوكول لوساكا، فإنهما يقبلان البنود الواردة ذكرها في النقاط التالية بوصفها نتائج لجدول أعمال المحادثات العسكرية:

## ٢ - المسائل ذات الصلة بالمصالحة الوطنية

### البند الوحيد: العفو العام

١-٢ تضمن الحكومة، حرصًا منها على السلام والمصالحة الوطنية، أن تعتمد الأجهزة والمؤسسات المختصة في حكومة جمهورية أنغولا وتصدر قانون عفو عام يشمل جميع الجرائم المرتكبة في سياق الصراع المسلح بين القوات العسكرية ليوونيتا والحكومة.

٣ - وقف أعمال القتال والمسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

### ألف - وقف إطلاق النار

١-٣ يعيد الطرفان تأكيد التزامهما بالتنفيذ الصارم لتعهداتهما والتزاماتهما بشأن إعادة وقف إطلاق النار (في ضوء ما ورد في النقطة ثانياً - ١ من المرفق الثالث لجدول الأعمال - المسائل العسكرية I من بروتوكول لوساكا).

٢-٣ وفي هذا الصدد تصدر الحكومة، عن طريق هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية، والقوات العسكرية ليوونيتا، عن طريق هيئة الأركان العامة العليا، وتنفيذ إعلاننا يقر وقف إطلاق النار بغية إنهاء الصراع المسلح تحقيقاً للسلام والمصالحة الوطنية.

٣-٣ تشمل مهمة إعادة وقف إطلاق النار ما يلي:

- (أ) وقف جميع الأعمال العسكرية في سائر أنحاء البلد وإنهاء الدعاية العدائية؛
- (ب) وقف جميع التحركات العسكرية تعزيزاً لمواقع عسكرية جديدة أو بغية احتلالها وإنهاء جميع أعمال العنف ضد السكان المدنيين والكف عن تدمير الممتلكات؛
- (ج) تقديم معلومات منتظمة عن مواقع الوحدات وجميع العناصر شبه العسكرية الأخرى التابعة للقوات العسكرية ليوونيتا في مناطق التوتر العسكري المحتملة؛
- (د) ضمان حماية السكان وممتلكاتهم والموارد والأصول العامة وكفالة حرية حركة الأشخاص والسلع.

## باء - فض الاشتباك وإيواء القوات العسكرية ليونيتا وإكمال تجريفها من السلاح

٣-٤ يعيد الطرفان التأكيد على التزامهما بالتنفيذ الصارم لتعهداتهما والتزاماتهما ذات الصلة بإيواء القوات العسكرية ليونيتا وتجريفها من السلاح في ضوء ما ورد في النقطة ثانياً - ١ من المرفق الثالث من جدول الأعمال - المسائل العسكرية I في بروتوكول لوساكا).

٣-٥ وفي هذا الصدد تشرع اللجنة العسكرية المشتركة، بدعم من هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية، في إيواء جميع الوحدات والعناصر شبه العسكرية التابعة للقوات العسكرية ليونيتا وفي تجريفها من السلاح على النحو المبين أدناه:

(أ) تقديم معلومات من هيئة الأركان العامة العليا للقوات المسلحة ليونيتا إلى اللجنة العسكرية المشتركة تشمل جميع البيانات الموثوق بها والتي يمكن التحقق من صحتها، وذات الصلة بالتشكيل القتالي للوحدات وللعناصر شبه العسكرية في القوات المسلحة ليونيتا وأعدادها ومواقعها؛

(ب) إنشاء آليات لرصد عملية تجريد القوات المسلحة ليونيتا من السلاح؛

(ج) التحقق من الوحدات العسكرية والعناصر شبه العسكرية في القوات المسلحة ليونيتا وإنشاء مناطق لإيوائها؛

(د) تحديد طرق سير ووسائل حركة الوحدات العسكرية والعناصر شبه العسكرية في القوات المسلحة ليونيتا بالإضافة إلى حركتها الفعلية إلى مناطق الإيواء؛

(هـ) التراجع من المواقع التي تراطب فيها الوحدات العسكرية والعناصر شبه العسكرية في القوات المسلحة ليونيتا وتحركها نحو مناطق الإيواء؛

(و) استقبال أفراد الوحدات العسكرية والعناصر شبه العسكرية التابعة للقوات المسلحة ليونيتا وتوفير السكن والطعام لهم؛

(ز) عملية التسليم والتجميع المستمرة لجميع أسلحة ومعدات الوحدات العسكرية والعناصر شبه العسكرية التابعة للقوات المسلحة ليونيتا.

## جيم - إدماج قادة الوحدات وكبار الضباط والضباط الأحدث وضباط الصف

### والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا

٣-٦ تشرع الحكومة، حرصاً منها على المصالحة الوطنية، ومن خلال هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية، في إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحدث

وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في القوات المسلحة الأنغولية، حسب الشواغر الموجودة.

٧-٣ وفي هذا الصدد، تشمل عملية إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات المسلحة ليونيتا ما يلي:

(أ) إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث في القوات المسلحة الأنغولية ومنحهم رتبا وكذلك ضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات المسلحة ليونيتا وتصنيفهم حسب الشواغر الموجودة؛

(ب) إعداد ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا وتكليفهم بمهام عملية؛

## دال - إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية

٨-٣ تشرع الحكومة، حرصاً منها على المصالحة الوطنية، عن طريق هيئة القيادة العامة للشرطة الوطنية، في إدماج بعض ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية حسب الشواغر الموجودة.

٩-٣ وفي هذا الصدد، تشمل عملية إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا ما يلي:

(أ) إدماج مفوضي ورؤساء الشرطة التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية ومنحهم رتبا حسب الشواغر الموجودة؛

(ب) إعداد مفوضي ورؤساء الشرطة التابعين للقوات العسكرية ليونيتا وتكليفهم بمهام عملية؛

## هاء - تسريح أفراد القوات العسكرية ليونيتا وإنهاء وجود القوات العسكرية ليونيتا

١٠-٣ يعيد الطرفان التأكيد على التزامهما بالتنفيذ الصارم لتعهداتهما والتزاماتهما ذات الصلة بتسريح الأفراد الزائدين عن الحاجة من القوات العسكرية ليونيتا وإنهاء وجود القوات العسكرية ليونيتا (في ضوء ما ورد في النقطة ثانياً - ١ من المرفق ٤ من جدول الأعمال - المسائل العسكرية II في بروتوكول لوساكا).

١١-٣ وفي هذا الصدد، تشرع اللجنة العسكرية المشتركة، بدعم من الأمم المتحدة ووفق الولاية التي يحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أجهزة أخرى تابعة لمنظومة الأمم

المتحدة، في تسريح الأفراد الزائدين عن الحاجة من القوات العسكرية ليونيتا وفي إنهاء وجود القوات العسكرية ليونيتا. وتشمل هذه العملية ما يلي:

(أ) تسريح كل الأفراد الزائدين عن الحاجة من القوات العسكرية ليونيتا؛

(ب) إنهاء وجود القوات العسكرية ليونيتا بشكل قاطع ورسمي؛

(ج) وضع الأفراد المسرحين التابعين للقوات العسكرية ليونيتا سابقا تحت المسؤولية الإدارية لهيئة القيادة العامة للقوات المسلحة الأنغولية من خلال قياداتها للمناطق العسكرية وقيادات العمليات؛

### واو - إعادة إدماج أفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا في أوجه الحياة الوطنية اجتماعيا ومهنيا

١٢-٣ يعيد الطرفان التأكيد على التزامهما بالتنفيذ الصارم لتعهداتهما والتزامتهما بشأن إعادة الإدماج الاجتماعي للمسرحين (في ضوء ما ورد في النقطة ثانيا - ١ من جدول الأعمال من المرفق الرابع - المسائل العسكرية II في بروتوكول لوساكا).

١٣-٣ وفي هذا الصدد تشرع الحكومة، عن طريق هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية والمنظمات والإدارات العامة المختصة، وبمشاركة يونيتا ومساعدة المجتمع الدولي، في إعادة إدماج الأفراد المسرحين في المجتمع المدني في إطار برنامج لإعادة الإدماج الاجتماعي والمهني.

١٤-٣ وتشمل إعادة الإدماج الاجتماعي والمهني للأفراد المسرحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا ما يلي:

(أ) توفير الحماية والسكن والطعام لأفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا في مراكز الإعداد؛

(ب) التأهيل المهني لأفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا فيما يتعلق بقدرتهم على ولوج سوق العمل الوطني. وسيتحقق ذلك من خلال برنامج عاجل وخاص لإعادة الإدماج الاجتماعي.

## الفصل الثالث

### تنسيق مذكرة التفاهم وتنفيذها

#### ١ - تنسيق مذكرة التفاهم

١-١ تتمثل هياكل التنسيق المؤسسية لمذكرة التفاهم فيما يلي:

(أ) اللجنة العسكرية المشتركة

(ب) الفريق التقني

٣-١ وفيما يلي تكوين اللجنة العسكرية المشتركة وصلاحياتها وقواعد عملها:

(أ) التكوين والقيادة:

أ-١ مقعد كعضو تنفيذي في اللجنة العسكرية المشتركة ورئيس اللجنة:

- الممثل العسكري للحكومة

أ-٢ مقعد كعضو تنفيذي في اللجنة العسكرية المشتركة:

- الممثل العسكري للقوات العسكرية ليونيتا

أ-٣ مقعد كأعضاء مراقبين دائمين في اللجنة العسكرية المشتركة:

- الممثل العسكري للأمم المتحدة وفقا للولاية التي يحددها مجلس

الأمن التابع للأمم المتحدة أو أجهزة أخرى تابعة لمنظومة الأمم

المتحدة

- الممثل العسكري للولايات المتحدة الأمريكية

- الممثل العسكري لروسيا

- الممثل العسكري للبرتغال

(ب) الصلاحيات

ب-١ مساعدة اللجنة العسكرية المشتركة في الاضطلاع بمهامها

ب-٢ إدارة تنفيذ جميع أحكام مذكرة التفاهم

ب-٣ تنظيم اجتماعات مخصصة للخبراء العسكريين لدراسة أسباب

المصاعب المحتملة التي تعرقل التنفيذ الفعال لمذكرة التفاهم أو

المسائل الأخرى التي تعتبرها اللجنة العسكرية المشتركة جديدة بالاهتمام.

ب-٤ إعداد جدول زمني يحدد بالتفصيل الأنشطة المطلوب الاضطلاع بها في إطار تنفيذ مذكرة التفاهم

(ج) قواعد العمل:

ج-١ الاجتماع، بشكل روتيني، من أجل التحضير لاجتماعات اللجنة العسكرية المشتركة، وفي حالات استثنائية، لتحليل المسائل المحالة من اللجنة العسكرية المشتركة، أو كلما تطلب الأمر ذلك.

ج-٢ على الصعيد الإقليمي، الاجتماع، يوميا، بقيادة خبير عسكري من القوات المسلحة الأنغولية.

## ٢ - الجدول الزمني لتنفيذ مذكرة التفاهم

١-٢ لضمان تنفيذ مذكرة التفاهم، تلتزم القوات المسلحة الأنغولية والقوات العسكرية ليونيتا بجدول التنفيذ التالي:

- ١ - تاريخ دخول مذكرة التفاهم حيز النفاذ  
- توقيع المذكرة  
- إعلان وقف إطلاق النار من الجانبين  
- تاريخ تنفيذ وقف إطلاق النار
- ٢ - تنشيط اللجنة العسكرية المشتركة  
- إصدار قانون العفو العام  
- بدء أعمال اللجنة العسكرية المشتركة والفريق التقني
- ٣ - إنجاز جميع الأنشطة الواردة في الفقرة (أ) من النقطة الثانية، أي:  
- تعزيز إعادة وقف إطلاق النار
- ٤ - إنجاز جميع الأنشطة الواردة في الفقرة (ب) من النقطة الثانية أي:  
- فض الاشتباك وإيواء القوات العسكرية ليونيتا وإكمال تجريفها من السلاح

- إيواء القوات العسكرية الأجنبية الموجودة في مناطق من الأراضي الوطنية تحت سيطرة القوات العسكرية ليونيتا
- ٥ - إنجاز جميع الأنشطة الواردة في الفقرتين (ج) و (د) اليوم ياء + ٤٨ إلى اليوم من النقطة الثانية أي:  
ياء + ٨٠
- إدماج ضباط الأركان، وكبار الضباط، والضباط الأحداث، وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في القوات المسلحة الأنغولية، حسب الشواغر الموجودة
- إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية حسب الشواغر الموجودة
- ٦ - إنجاز جميع الأنشطة الواردة في الفقرة (هـ) من النقطة اليوم ياء + ٧٩ إلى اليوم الثانية أي:  
ياء + ٨٠
- تسريح أفراد القوات العسكرية ليونيتا وإنهاء وجود القوات العسكرية ليونيتا
- ٧ - إنجاز جميع الأنشطة الواردة في الفقرة (و) من النقطة اليوم ياء + ٨ إلى اليوم الثانية أي:  
ياء + ٢٦٢
- إعادة إدماج الأفراد المسرحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا وسياسيا في أوجه الحياة الوطنية.

## الفصل الرابع

### الترتيبات النهائية

#### ١ - مرفقات مذكرة التفاهم

١ - ١ تشكل الوثائق التالية مرفقات لمذكرة التفاهم:

المرفق ١ - الوثيقة المتعلقة بإيواء القوات العسكرية التابعة ليوونيتا

المرفق ١/ألف - الوثيقة المتعلقة بإيواء القوات العسكرية الأجنبية الموجودة في مناطق من الأراضي الوطنية خاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليوونيتا وتجريدها من السلاح وإعادة تمها إلى الوطن

المرفق ٢ - الوثيقة المتعلقة بإدماج ضباط الأركان، وكبار الضباط، والضباط الأحداث وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية التابعة ليوونيتا في القوات المسلحة الأنغولية، حسب الشواغر الموجودة

المرفق ٣ - الوثيقة المتعلقة بإدماج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليوونيتا في الشرطة الوطنية، حسب الشواغر الموجودة

المرفق ٤ - الوثيقة المتعلقة بإعادة إدماج الأفراد المسرحين من القوات العسكرية السابقة ليوونيتا اجتماعيا ومهنيا في الحياة الوطنية

المرفق ٥ - الوثيقة المتعلقة باعتبارات تتصل بشروط إبرام بروتوكول لوساكا

المرفق ٦ - الوثيقة المتعلقة باعتبارات تتصل بالأمن الخاص. بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

#### ٢ - التفسير

٢ - ١ تعرض الاختلافات في تفسير مذكرة التفاهم أو تنفيذها على اللجنة العسكرية المشتركة لحلها بروح من الصداقة والتسامح والتفاهم.

#### ٣ - دخول مذكرة التفاهم حيز النفاذ

٣ - ١ تدخل مذكرة التفاهم حيز النفاذ مباشرة بعد توقيع الطرفين عليها

#### ٤ - توقعات مذكرة التفاهم

٤ - ١ يوقع الطرفان على مذكرة التفاهم ملتزمين بها، ومتفقين على تنفيذ جميع أحكامها بحسن نية وبشكل إجباري وكامل وملتزمين بذلك.

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية  
قائد الجيش أرماندو دا كروز نيتو

عن وفد القوات العسكرية ليونيتا  
الجنرال جيرالدو أبريو موينغو:  
أكراتشيتيمبو "كامورتيرو"

قائد هيئة الأركان العامة للقوات  
المسلحة الأنغولية

قائد هيئة الأركان العامة العليا  
للقوات العسكرية ليونيتا

تشهد على ذلك الكيانات الوارد ذكرها أدناه.

#### عن الأمم المتحدة

ابراهيم غانباري  
وكيل الأمين العام للأمم المتحدة والمستشار الخاص المعني بأفريقيا

#### عن البلدان المراقبة لعملية السلام الأنغولية

كريستوفر وليم ديل  
سفير الولايات المتحدة الأمريكية في أنغولا

أندريف سرغي فادموفيتش

سفير الاتحاد الروسي في أنغولا

فرناندو ماندونسا دوليفيرا نيفيس

سفير الجمهورية البرتغالية في أنغولا

## المرفق ١

## لمذكرة التفاهم الملحقمة لبروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

### الوثيقة المتعلقة بإيواء القوات العسكرية ليونيتا

يتفق وفد القوات المسلحة الأنغولية ووفد القوات العسكرية ليونيتا إلى المحادثات العسكرية، فيما يتعلق بإيواء القوات العسكرية ليونيتا، على ما يلي:

#### ١ - أحكام عامة تتعلق بالإيواء

١' ينبغي أن يتيح إيواء القوات العسكرية ليونيتا الظروف المعيشية اللازمة لإقامة ما يصل إلى ٥٠.٠٠٠ من الأفراد العسكريين. وهؤلاء الأفراد موزعون على النحو التالي: قرابة ١٢ جنرالاً و ٤٧ عميداً وقرابة ١٧٠٠ من كبار الضباط، وقرابة ١٧٣٥٠ من الضباط الأحدث، وحوالي ٣١٥٠ رقيباً/ضابطاً صف وقرابة ٢٧٧٤٠ من الجنديين الآخرين. وسيبقون لفترة زمنية محددة منذ وصولهم وحتى إدماحهم في القوات المسلحة الأنغولية والشرطة الوطنية أو في حالة الأفراد المسرحين، حتى إعادة إدماحهم اجتماعياً ومهنياً.

٢' وينبغي أن يتوفر في مناطق الإيواء هيكل عمل يدار بشكل جيد للغاية، وذا قدرة على إيواء ما يصل إلى ١٦٠٠ من الأفراد العسكريين مع توافر الأمن فيها وسهولة الوصول إليها.

٣' كما أن إيواء القوات العسكرية ليونيتا ينطوي ضمناً من ناحية على إقامة ١٢ جنرالاً و ٤٧ عميداً في مدن قريبة من مناطق الإيواء. ومن ناحية أخرى، فإنه يتطلب أيضاً تنظيم وترتيب مواقع لإقامة أسر العسكريين بالقرب من مناطق الإيواء. ويمكن أن يصل عدد أفراد الأسر، بما في ذلك الرجال والنساء والأطفال إلى ٣٠٠.٠٠٠ شخص.

٤' تضمن الأجهزة والكيانات المختصة التابعة للإدارة الحكومية ترتيبات المعيشة والمساعدة الطارئة الأولية المقدمة لأسر أفراد القوات العسكرية ليونيتا، وتسهل كذلك إعادة إدماحهم في الأنشطة الصغيرة المنتجة للسلع والخدمات، أي في مشاريع لإدراج الدخل بسرعة في القطاع الزراعي، والتجارة الريفية وغيرها من المجالات المحتملة بالتعاون الوثيق مع هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية

ومشاركة الأمم المتحدة وفقا للولاية التي يحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أجهزة أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة.

## ٢ - هيكل منطقة الإيواء

'١' يكون لمنطقة الإيواء الهيكل التالي:

- تضم قيادة منطقة الإيواء قائدا ونائب قائد وموظف تربية مدنية وموظفا مسؤولا عن شؤون الموظفين، وموظفا مسؤولا عن الأسلحة وموظف اتصالات تعينهم من بين الأفراد الذين سيتم إيوائهم هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا.
- يشمل فريق الخدمات والدعم حرسا وحامية، وجهاز لاسلكي، ومركزا طبيا، ومرافق طبخ ومطعما وقسما للنقل تعين أفرادها من بين الأفراد الذين سيتم إيوائهم هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا.
- ما يصل إلى ١٦ سرية من الأفراد الذين سيتم إيوائهم تضم كل واحدة منها ١٠٠ فرد عسكري.

'٢' يكون قائد منطقة الإيواء تابعا لقائد فريق العمل الذي تعينه هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية وهو الشخص المسؤول عن التشغيل والانضباط في منطقة الإيواء.

## ٣ - إدارة مناطق الإيواء

'١' تتولى إدارة مناطق الإيواء هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية عن طريق فريق عمل يرأسه جنرال من القوات المسلحة الأنغولية وقع إدماجه من القوات العسكرية ليونيتا، وبالتعاون مع الأمم المتحدة، وفقا لولاية يحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أجهزة أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة تقدم المساعدة في مجال التنظيم والإدارة، فضلا عن الدعم بالموارد المادية.

'٢' تتولى الدعم المالي والتنظيم الإداري للمواقع المخصصة لإقامة أسر الأفراد العسكريين التابعين للقوات العسكرية ليونيتا أجهزة مختصة من الإدارة الحكومية بالتعاون الوثيق مع هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية، بالإضافة إلى مشاركة الأمم المتحدة وفقا لولاية يحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أجهزة أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة تقدم المساعدة التقنية في مجال التنظيم والإدارة فضلا عن الموارد المادية.

- ٤ - مواقع مناطق الإيواء
- ١' بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في المنطقة الشمالية:
- ماديمبا، دائرة ماديمبا، بلدية ميترا كونغو، محافظة زائير؛
  - فالي دو لوغي، دائرة فالي دو لوغي، بلدية بمبي، محافظة ويجي؛
  - ومبا، دائرة ومبا، بلدية سانزا بومبو، محافظة ويجي؛
  - فازندا سانتا كروز، دائرة كويياكسي، بلدية كويياكسي، محافظة بنغو؛
  - بلدة موسابو، بلدية سامبا كاجو، محافظة كوانزانورتى.
- ٢' بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في منطقة الشمال الشرقي:
- كابايا، دائرة كابايا، بلدية لوكابا، محافظة لوندا نورتي؛
  - دمبا بنتونسياريا، دائرة كتالا، بلدية كاكولاما، محافظة ملانجي؛
  - غنغا سول، دائرة كيسولي، بلدية ملانجي، محافظة ملانجي؛
  - شينيحي، دائرة موريجي، بلدية موكوندا، محافظة لوندا سول؛
  - نغمي، دائرة كساموتيبا، بلدية كساموتيبا، محافظة لوندا نورتي؛
- ٣ - بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في المنطقة الوسطى:
- غاندو، دائرة كومباندوا، بلدية كويتو، محافظة بيبي؛
  - كاييسا، دائرة بيلو أوريستي، بلدية كونهنغا، محافظة بيبي؛
  - بونتو دوريو كاكوتشي، دائرة كاتشنغيس، بلدية شيتيمبو، محافظة بيبي؛
  - ساشيامبو، دائرة سامبو، بلدية تشيكالا تشالوانغا، محافظة هومبو؛
  - لونجي، دائرة لونجي، بلدية بايلونندو، محافظة هومبو؛
  - منغا، دائرة غالنغا، بلدية لوندوينبالي، محافظة هومبو؛
  - تشينغونغو، دائرة تشينغونغو، بلدية بالومبو، محافظة بنغويلا؛
  - فاسندا كابورولو، دائرة كابورولو، بلدية شونغوروي، محافظة بنغويلا؛
  - تشيسمبا، دائرة موسندي، بلدية موسندي، محافظة كوانزسول.
- ٤' بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في المنطقة الشرقية:

- تشيكاالا، دائرة كانغومي، بلدية موكسيكو، محافظة موكسيكو؛
- كالاو، دائرة لوكوسي، بلدية موكسيكو، محافظة موكسيكو.
- '٥' بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في منطقة كازومبو العسكرية:
- كالالا، دائرة كالوندا، بلدية التوزومبيزي، محافظة موكسيكو.
- '٦' بالنسبة لأفراد قوات العسكرية ليونيتا في المنطقة الجنوبية:
- الكيلومتر ٥٠، دائرة غلانغي، بلدية شبيندو، محافظة حويلا؛
- كاموامبو، دائرة موبا، بلدية كوفيلاي، محافظة كونيني.
- '٧' بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في مينونغي:
- سوبا ماتياس، دائرة سوبا ماتياس، بلدية مينونغي، محافظة كواندو كوبانغو.
- '٨' بالنسبة لأفراد القوات العسكرية ليونيتا في المناطق المحيطة بجامبا:
- تشينبوجوانغو، دائرة مافينغا، بلدية مافينغا، محافظة كواندو كوبانغو؛
- كابيني، دائرة مافينغا، بلدية مافينغا، محافظة كواندو كوبانغو.

رواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية

عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش	الجنرال جيرالدو أبريو موينغو
أرماندو دا كروز نيتو	أكواتشيتيمبو "كامورتيريرو"
قائد هيئة الأركان العامة للقوات	قائد هيئة الأركان العامة العليا
المسلحة الأنغولية	للقوات العسكرية ليونيتا

## المرفق ١/ ألف

لمذكرة التفاهم التكميلية الملحقة بروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

الوثيقة المتعلقة بالقوات العسكرية الأجنبية الموجودة في مناطق من الأراضي الوطنية خاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليونيتا

إن وفد القوات المسلحة الأنغولية ووفد القوات العسكرية ليونيتا إلى المحادثات العسكرية، يوافقان على ما يلي فيما يتعلق بإيواء القوات العسكرية الأجنبية الموجودة في مناطق من الأراضي الوطنية خاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليونيتا وتجريدها من السلاح وإعادتها إلى الوطن:

١-١ يعترف الطرفان بوجود قوات عسكرية أجنبية في مناطق من الأراضي الوطنية خاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليونيتا، وهي وحدات تتألف من مواطنين من جمهورية الكونغو الديمقراطية ووحدات تتألف من مواطنين لرواندا من التوتوسي - بانيا مولينغ والهوتو، وضرورة الشروع على وجه السرعة بإعادتها إلى الوطن.

٢-١ وفي هذا الصدد، فإن هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية، بتعاون وثيق مع هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا، وبمشاركة من اللجنة العسكرية المشتركة ودعم من الأمم المتحدة، وفقا للولاية التي يحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أي أجهزة أخرى تابعة لمنظومة الأمم المتحدة، تشرع في إيواء القوات العسكرية الأجنبية الموجودة في مناطق من الأراضي الوطنية خاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليونيتا وتجريدها من السلاح، على أساس التفاهم التالي:

(أ) قيام هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا بإبلاغ هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية واللجنة العسكرية المشتركة بكافة البيانات الموثوقة والقابلة للتحقق فيما يتعلق بالتكوين القتالي والعددي لوحدات القوات العسكرية الأجنبية الموجودة في مناطق من الأراضي الوطنية خاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليونيتا ومواقعها.

(ب) تحديد وحدات القوات العسكرية الأجنبية الخاضعة لسيطرة القوات العسكرية ليونيتا.

(ج) نقل أفراد القوات العسكرية الأجنبية إلى مناطق الإيواء المعدة للقوات العسكرية ليونيتا.

- (د) استقبال أفراد القوات العسكرية الأجنبية في مناطق الإيواء وتوفير السكن والطعام لهم، وكذلك تسجيلهم.
- (هـ) تجريد القوات العسكرية الأجنبية من كافة الأسلحة والمعدات العسكرية في مناطق الإيواء وجمعها وتخزينها.
- (و) تسليم أعضاء القوات العسكرية الأجنبية إلى الأمم المتحدة وفقا للولاية التي يحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو أي أجهزة أخرى تابعة لمنظمة الأمم المتحدة، لأغراض إعادة الأفراد إلى وطنهم الأصلي، وعلى وجه التحديد جمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية رواندا.

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية

عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش	الجنرال جيرالدو أبريو موينغو
أرماندو دا كروز نيتو	أكواتشيتيمبو "كامورتيريرو"
قائد هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية	قائد هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا

## المرفق ٢

لمذكرة التفاهم التكميلية الملحقة ببروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

الوثيقة المتعلقة بإدماج ضباط الأركان وكبار ضباط والضباط الأحداث وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في القوات المسلحة الأنغولية، حسب الشواغر الموجودة

إن وفد القوات المسلحة الأنغولية ووفد القوات العسكرية ليونيتا إلى المحادثات العسكرية يوافقان على ما يلي بصدد إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث وضباط الصف والمجندين الجدد التابعين للقوات العسكرية ليونيتا، في القوات المسلحة الأنغولية، حسب الشواغر الموجودة:

١ - إدماج الأفراد الموجودين في الخدمة الفعلية التابعين للقوات العسكرية ليونيتا على أساس مبدأ الإدماج الشامل والقيام، في إجراءات مستمرة، بإدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث وضباط الصف والرقباء وسائر المجندين، والقيام فيما بعد بتسريح الأفراد المتبقين وإعادة إدماجهم اجتماعيا ومهنيا.

٢ - تعيين ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث والرقباء وسائر المجندين التابعين للقوات العسكرية ليونيتا الذي سيتم إدماجهم في القوات المسلحة الأنغولية هو من مسؤولية هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا.

٣ - إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط والضباط الأحداث في القوات المسلحة الأنغولية ومنحهم الرتب، وتصنيف الرقباء وسائر المجندين هو من مسؤولية هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية، وفقا لقائمة الأفراد العسكريين المدرجة أدناه:

## قائمة الأفراد العسكريين

التسمية	المجموع
جنرال	٤
فريق	٨
عميد	١٨
عقيد	٤٠
مقدم	٦٠
رائد	١٠٠
نقيب	١٥٠
ملازم أول	٢٠٠
ضابط أول	٢٥٠
طالب عسكري	٣٠٠
رئيس رقباء	٢٠
رقيب	٣٠
رقيب أول	٥٠
رقيب ثان	٢٠٠
عريف	٥٠٠
جندي	٣٠٧٧
المجموع	٥٠٠٧

٤ - إدماج ما يتبقى من ضباط الأركان، وهم ستة أفرقة و ١٤ عميدا في القوات المسلحة الأنغولية ومنحهم الرتب، وتنسيبهم ليكونوا ضباط أركان، وفقا لما ترتبه هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية.

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

الجنرال جيرالدو أبريو موينغو  
أكواتشيتيمبو "كامورتيريرو"  
قائد هيئة الأركان العامة العليا  
للقتوات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش  
أرماندو دا كروز نيتو  
قائد هيئة الأركان العامة للقوات  
المسلحة الأنغولية

## المرفق ٣

## لمذكرة التفاهم التكميلية الملحقة ببروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

### الوثيقة المتعلقة بإدماج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية، حسب الشواغر الموجودة

إن وفد القوات المسلحة الأنغولية ووفد القوات العسكرية ليونيتا إلى المحادثات العسكرية، يوافقان على ما يلي بصدد إدماج ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات العسكرية ليونيتا في الشرطة الوطنية، حسب الشواغر الموجودة:

- ١ - تعيين ضباط الأركان وكبار الضباط التابعين للقوات المسلحة ليونيتا لتحقيق التكامل في الشرطة الوطنية هو من مسؤولية هيئة الأركان العامة العليا للقوات العسكرية ليونيتا.
- ٢ - إدماج المفوضين العامين ومفوضي الشرطة في الشرطة الوطنية ومنحهم الرتب هو من مسؤولية القيادة العامة للشرطة الوطنية، وفقا للائحة الشرطة الوطنية المدرجة أدناه.

### قائمة الأفراد العسكريين

التسمية	المجموع
نائب المفوض العام	٣
مفوض أول	٥
مفوض	١٤
مدير	١٨
المجموع	٤٠

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

الجنرال جيرالدو أبريو موينغو  
أكواتش-تيمبو "كامورتيمبو"  
قائد هيئة الأركان العامة العليا  
للقتات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش  
أرماندو دا كروز نيتو  
قائد هيئة الأركان العامة للقوات  
المسلحة الأنغولية

## المرفق ٤

## لمذكرة التفاهم التكميلية الملحقة ببروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

### الوثيقة المتعلقة بإعادة إدماج الأفراد المسرّحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا

إن وفد القوات المسلحة الأنغولية ووفد القوات العسكرية ليونيتا إلى المحادثات العسكرية، يوافقان على ما يلي بصدد إعادة إدماج الأفراد المسرّحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا:

١ - تتمثل إعادة إدماج الأفراد المسرّحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا في منح قيمة مدنية والاضطلاع بتعزيز اجتماعي - اقتصادي من جانب هيئات الدولة وكياناتها المختصة بتعاون وثيق مع هيئة الأركان العامة للقوات المسلحة الأنغولية وبدعم من الأمم المتحدة، وفقا للولاية التي يُحددها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو غيره من وكالات منظومة الأمم المتحدة. وللوصول إلى هذه الغاية، لا بد من تحقيق ما يلي:

١' كفالة تقديم مساعدة أولية للأفراد المسرّحين من القوات العسكرية السابقة ليونيتا.

٢' كفالة الإعداد العام والخاص لأفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا.

٣' التأكد من دعم إعادة إدماجهم في أوجه الحياة الوطنية.

٢ - إن عملية إعادة إدماج أفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا لا بد أن تتحقق بالوسائل المختلفة التالية:

١' إعادة إدماج أفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا في دائرة الإعمار الوطني.

٢' إعادة إدماج أفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا في سوق العمل الوطنية، أي القطاع العام والقطاع الخاص.

٣' إعادة إدماج أفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا اجتماعيا ومهنيا في برنامج إعادة توطين السكان.

٣ - قد يصل عدد أفراد القوات العسكرية السابقة ليونيتا الذين هم موضوع إعادة الإدماج اجتماعيا ومهنيا إلى ٤٥ ٠٠٠ شخص.

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية

عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

الجنرال جيرالدو أبريو موينغو  
أكواتشيتيمبو "كامورتيريرو"  
قائد هيئة الأركان العامة العليا  
للقتوات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش  
أرماندو دا كروز نيتو  
قائد هيئة الأركان العامة للقوات  
المسلحة الأنغولية

## لمذكرة التفاهم التكميلية الملحقة بروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المتعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

### الوثيقة المتعلقة باعتبارات القانون والنظام وشروط إبرام بروتوكول لوساكا

مع التسليم بأن القوات العسكرية ليونيتا كانت جزءاً من تنظيم سياسي - عسكري، وملاحظة أن إلغاء المكون العسكري لهذا التنظيم ينسجم مع القانون والنظام المتبع في جمهورية أنغولا؛

ووفقاً لروح أحكام النقطتين ٦ و ٨ من إعلان الحكومة المؤرخ ١٣ آذار/مارس ٢٠٠٢، وكذلك الفقرة ١-١ من النقطة ١ من الفصل الثاني من مذكرة التفاهم، وبالنظر إلى أن تواقع الأطراف وتنفيذها يُشكلان شرطاً للوصول إلى تنفيذ بروتوكول لوساكا؛ يرى الطرفان أن الظروف قد وجدت لكفالة الاستمرار في مشاركة يونيتا في عملية الوصول إلى تنفيذ بروتوكول لوساكا.

لذلك، يوصي الطرفان يونيتا بضرورة الإسراع في تحقيق توافق الآراء الداخلي اللازم كي تشارك، بوصفها شريكاً للحكومة، في عملية استكمال وتنفيذ بروتوكول لوساكا.

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية

الجنرال جيرالدو أبريو موينغو  
أكواتشيتيمبو "كامورتيمبو"  
قائد هيئة الأركان العامة العليا  
للقتات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش  
أرماندو دا كروز نيتو  
قائد هيئة الأركان العامة للقوات  
المسلحة الأنغولية

## المرفق ٦

لمذكرة التفاهم التكميلية الملحقة ببروتوكول لوساكا لوقف أعمال القتال وحل ما تبقى من المسائل العسكرية المعلقة بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

الوثيقة المتعلقة باعتبارات تتصل بالقانون والنظام والأمن الخاص بموجب أحكام بروتوكول لوساكا

مع التسليم بأن المرفق ٥ يُقرر المشاركة المرتقبة ليونيتا في عملية التوصل إلى تنفيذ بروتوكول لوساكا؛

يرى الطرفان أن الحكم الوارد في الوثيقة المتعلقة بنظام الأمن الخاص المكفول التطبيق على زعماء يونيتا بموجب الفقرة ٣ من طرائق تحقيق الوفاق الوطني لبروتوكول لوساكا صحيح وقابل للتطبيق.

لواندا، جمهورية أنغولا، ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

عن وفد القوات المسلحة الأنغولية عن وفد القوات العسكرية ليونيتا

الجنرال جيرالدو أبريو موينغو  
أكواتشيتيمبو "كامورتيمبو"  
قائد هيئة الأركان العامة العليا  
للقتات العسكرية ليونيتا

قائد الجيش  
أرماندو دا كروز نيتو  
قائد هيئة الأركان العامة للقوات  
المسلحة الأنغولية